

## FOURTH CIRCULAR

August 2016

### ORGANIZING INSTITUTIONS

#### Universidade de Caxias do Sul (UCS)

Curso de Letras

Programa de Pós-Graduação em Letras, Cultura e Regionalidade

Programa de Doutorado em Letras – Associação ampla UCS/UniRitter

#### Centro Universitário UniRitter

Programa de Pós-Graduação em Letras

Programa de Doutorado em Letras – Associação ampla UCS/UniRitter

#### Université Rennes 2 – França

Département de Portugais

#### Universidad Adventista del Plata

Facultad de Humanidades

### THE EVENT

The **3rd International Seminar on Language, Literature, and Cultural Processes, NEW VOICES. NEW LANGUAGES. NEW READINGS**, aims at creating a space for academic discussion on aspects relating to the following fields of knowledge: language, literature, and cultural processes.

By means of conferences, round-table discussions, symposia, and talks, the event has the purpose of – in compliance with its frequency – continuing with the discussions proposed during the 1st and 2nd SILLPRO (held in 2011 and 2014, also at Universidade de Caxias do Sul), as well as fostering new debates concerning the subject matters that brings us together again on this occasion.

Thinking about **new voices** – in prose and poetry – that have arisen in the Latin-American universe after the passing of writers acclaimed during the Boom, about **new languages** used by those writers, and about **new readings** proposed by them means to open our horizon for a reality that surrounds us and does not limit us due to our differences or to lack of knowledge. Instead, it makes us seek for a fruitful and productive dialogue with the Other, with the new, with something that has just begun and with those who share the same history and future.

Letters, words, ideas were and still are the best means for building a society that seeks human and responsible knowledge in all areas. Our goal in this opportunity is to build up together, listening to those new voices, paying attention to new languages, and sharing new readings.

For more information, please visit <http://www.ucs.br/site/eventos/iii-sillpro/>

### STRUCTURE OF THE EVENT

- 04 international conferences
- 02 round-tables discussions
- 10 minicourses
- 24 thematic symposia
  - 08 thematic symposia in the field of Language: at least 10 participants in each of them.
  - 08 thematic symposia in the field of Literature: at least 10 participants in each of them.
  - 08 thematic symposia in the field of Cultural Processes: at least 10 participants in each of them.

### OFFICIAL LANGUAGES OF THE EVENT

Portuguese and Spanish

#### CIDADE UNIVERSITÁRIA

Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 – B. Petrópolis – CEP 95070-560 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Ou: Caixa Postal 1352 – CEP 95020-972 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Telefone/ Telefax (54) 3218 2100 – [www.ucs.br](http://www.ucs.br)

## LECTURERS

### João Almino (Brazil)

Writer and diplomat. Holds a doctorate degree in History from École des Hautes Études en Sciences Sociales (France). Author of Quinteto de Brasília, composed of the novels *Idéias para Onde Passar o Fim do Mundo*, *Samba-Enredo*, *As Cinco Estações do Amor*, *O Livro das Emoções*, and *Cidade Livre*. *Enigmas da primavera* is his most recent novel. Winner of Prêmio Casa de las Américas and Prêmio Passo Fundo Zaffari & Bourbon de Literatura. Has written important essays pertaining to History and Political Philosophy. He has also taught at UNAM (Mexico), UnB, Instituto Rio Branco, Berkeley, Stanford, and the University of Chicago.

### Susanne Klengel (Germany)

Professor, researcher, and translator. Holds a post-doctorate from Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, with *Venia Legendi* for Literature and Romance Studies. Holds a doctorate degree in Philologies of New Foreign Languages from Freie Universität Berlin. She is a professor of Literatures and Cultures of Latin America at the Lateinamerika-Institute of Freie Universität Berlin since 2009.

### Ricardo Lísias (Brazil)

Writer and faculty member. Holds a doctorate degree in Brazilian Literature from Universidade de São Paulo. Author of the novels *Cobertor de estrelas*, *Duas praças*, *O livro dos mandarins*, *O céu dos suicidas*, and *Divórcio*, of the collection of short stories *Concentração e outros contos*, and of the series of e-books *Delegado Tobias*. Awarded with the prizes Portugal Telecom de Literatura Brasileira and Melhor Romancista da Associação Paulista de Críticos de Arte (APCA). He has been selected as one of *The best of young Brazilian novelists* by the British magazine *Granta*. He is currently undertaking a postdoctoral research at Unifesp

### Ulises Juárez Polanco (Nicaragua)

Writer. Awarded with a fellowship granted by the Mexican government within the ambit of the Artists' Residency for Iberoamerican Creators. Awarded with the Valle-Inclán fellowship, granted by the Spanish government for creative residency at Real Academia de España, in Rome (2015-2016). Regarded by the International Book Fair of Guadalajara as one of the "25 best kept secrets of Latin America". Editor of the magazine *Carátula: revista cultural centroamericana*.

## ROUND-TABLE DISCUSSIONS

### Veronica Stigger (Brazil)

Writer, faculty member, and art critic. Among other books, she has published *O trágico e outras comédias*, *Gran cabaret demenzial*, *Os anões* e *Opisanie swiata*, for which she has received the following literary prizes: Prêmio São Paulo de Literatura, Prêmio Machado de Assis, from Fundação Biblioteca Nacional, and Prêmio Açorianos. She holds a doctorate degree in Communication from Universidade de São Paulo, as well post-doctorates at Museu de Arte Contemporânea de São Paulo, Università degli Studi di Roma La Sapienza, and Universidade Estadual de Campinas.

### Jacques Fux (Brazil)

Awarded with the literary prize Prêmio São Paulo de Literatura 2013 for the book *Antiterapias*. Awarded with Prêmio Capes, in 2010, for best Brazilian thesis in the area of Linguistics and Literature. Author of *Brochadas: confissões sexuais de um jovem escritor*, published by Rocco. Holds post-doctorates in Theory of Literature, from Unicamp, and in Comparative Literature, from UFMG. Holds a doctorate in Language, Literature, and French Civilization from Université de Lille 3, as well as a doctorate in Comparative Literature from UFMG. Visiting scholar at Harvard University from 2012 to 2014.

### PROGRAM SCHEDULE

TIME	NOVEMBER 21 <sup>ST</sup> , 2016 MONDAY	TIME	NOVEMBER 22 <sup>ND</sup> , 2016 TUESDAY	TIME	NOVEMBER 23 <sup>RD</sup> , 2016 WEDNESDAY
08:00 – 09:00	<b>Registration</b> Hall - Building L	08:00 – 10:30	<b>Thematic symposia</b> Buildings L and H	08:00 – 10:30	<b>Thematic symposia</b> Buildings L and H
09:00 – 11:00	<b>Opening of III SILLPRO</b> UCS Teatro – Building M  <b>Opening Lecture</b> "O Quinteto de Brasília e Enigmas da Primavera" João Almino (Ministério das Relações Exteriores)	10:30 – 11:00	<b>Coffee break</b> Room 107 - Building L	10:30 – 11:00	<b>Coffee break</b> Room 107 - Building L
11:00 – 12:30	<b>Thematic symposia</b> Buildings L and H	11:00 – 12:30	<b>Round-table discussion</b> Verônica Stigger Amphitheater - Building H	11:00 – 12:30	<b>Lecture session</b> Ulises Juárez Polanco (Real Academia Española) UCS Teatro – Building M
12:30 – 14:00	<b>Lunch</b>	12:30 – 14:00	<b>Lunch</b>	12:30 – 14:00	<b>Lunch</b>
14:00 – 15:30	<b>Minicourses</b> Buildings L and H	14:00 – 15:30	<b>Minicourses</b> Buildings L and H	14:00 – 15:30	<b>Thematic symposia</b> Buildings L and H
15:30 – 16:00	<b>Coffee break</b> Room 107 - Building L	15:30 – 16:00	<b>Coffee break</b> Room 107 - Building L		
16:00 – 17:30	<b>Round-table discussion</b> Jacques Fux (UFMG) Amphitheater - Building H	16:00 – 17:30	<b>Book launches and autograph sessions</b>		
17:30 – 19:00	<b>Thematic symposia</b> Buildings L and H	17:30 – 19:00	<b>Thematic symposia</b> Buildings L and H		
19:30 – 20:30	<b>Lecture session</b> Susane Klengel (FU-Berlin) UCS Teatro – Building M	19:30 – 20:30	<b>Lecture session</b> "Entre a micro história e a antropologia urbana: estudando a família Tobias" Ricardo Lisias (Unifesp) UCS Teatro – Building M		
20:30	<b>Cocktail party</b>	20:30	<b>Dinner</b> (subject to payment)		

### ORGANIZING COMMITTEE

Dr. João Claudio Arendt (UCS)  
Dr. Milton Hernán Bentancor (UCS)  
Dr. André Tessaro Pelinser (UCS)

### SCIENTIFIC COMMITTEE

Dr. André Tessaro Pelinser (UCS)  
Dr. Cristina Loff Knapp (UCS)  
Dr. Cristo Rafael Figueroa Sánchez (P. Universidad Javeriana – Bogotá / Colombia)  
Dr. Fernando Aranda Fraga (Universidad Adventista del Plata)  
Dra. Gláucia Renate Gonçalves (UFMG)  
Dr. João Claudio Arendt (UCS)  
Dr. Karina De Castilhos Lucena (UFRGS)  
Dra. Ligia Chiappini (Freie Universität Berlin – Germany)  
Dr. Luis Alfredo de Assis (UFRN)  
Dr. Márcio Miranda Alves (UCS)  
Dra. Maria Zilda Ferreira Cury (UFMG)  
Dr. Mauro Nicola Póvoas (FURG)  
Dr. Milton Hernán Bentancor (UCS)  
Dr. Peter Birlé (Institute for Latin American Studies – Berlin / Germany)  
Dra. Rejane Pivetta De Oliveira (UniRitter)  
Dra. Renata Moreira (CEFET-MG)  
Dra. Rita Olivieri-Godet (Université Rennes 2 – Rennes / France)  
Dra. Sarah Forte (UNILAB)  
Dr. Vitor Cei (UNIR)

### EXECUTIVE COMMITTEE

Aline Brustulin Cecchin  
Ana Júlia Poletto  
Angélica Vinhatti Gonçalves Ferla  
Bruno Misturini  
Diego Conto Lunelli  
Felipe Teixeira Zobarán  
Juliana Rossa  
Karen Gomes da Rocha  
Larissa Rizzon da Silva  
Letícia Malloy  
Lisiane Ott Schulz  
Marciele Borchert  
Mariana Duarte  
Odair José Silva dos Santos  
Paula Sperb  
Rossana Rossigali  
Samanta Kelly Menoncin Pierozan

### EVENT SECRETARY

Daniela Pioner

CIDADE UNIVERSITÁRIA

Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 – B. Petrópolis – CEP 95070-560 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Ou: Caixa Postal 1352 – CEP 95020-972 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Telefone/ Telefax (54) 3218 2100 – [www.ucs.br](http://www.ucs.br)

## GUIDELINES FOR PREPARING A SYMPOSIUM PROPOSAL

1. Each thematic symposium should be organized and coordinated by two (02) faculty members holding a doctoral degree or by one (01) faculty member holding a doctoral degree and one (01) Master of Arts.
2. Proposals should be sent to [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com), the Organizing Committee's e-mail, until **July 31<sup>st</sup>, 2016**.
3. The thematic of the symposia should be related to:
  - 3.1. Language
    - 3.1.1. Linguistics
    - 3.1.2. Translation
    - 3.1.3. Foreign languages
  - 3.2. Literature
  - 3.3. Cultural processes
4. The thematic should be made explicit in the symposium proposal.
5. **The Organizing Committee will send the coordinators of the selected thematic symposia an acceptance letter up to August 5<sup>th</sup>, 2016.**
  - 5.1. Once the symposium proposal has been approved, their coordinators will be able to issue a bank invoice according to the values set for the registration fees and the available deadlines.
6. **The due date for paying the registration fees of the symposia's coordinators is August 12<sup>th</sup>, 2016.**
  - 6.1. If a coordinator does not complete his/her registration until the date referred in item 6, the thematic symposium will be automatically canceled.
7. **The period to register papers for the thematic symposia goes from August 15<sup>th</sup>, 2016 to September 15<sup>th</sup>, 2016.**
  - 7.1. Each participant can submit one (01) paper (either as author or as coauthor).
  - 7.2. Each paper can have up to two (02) authors.
  - 7.3. Master's and doctorate students are encouraged to present papers at the thematic symposia.
8. **The symposia's coordinators should analyze the submitted papers and present the structure of their respective symposia up to September 30<sup>th</sup>, 2016.**
9. The thematic symposia that do not receive at least three (03) registrations until the date referred to in the seminar schedule will be canceled and the submitted abstracts will be relocated, according to criteria defined by the Organizing Committee, to other symposia that present a similar thematic.
10. The evaluation of abstracts (Approved/Not approved) will be held exclusively by the thematic symposia's coordinators and the results will be published on the seminar's official website.
11. **The list of approved submissions relating to each symposium will be published on the seminar's official website up to October 14<sup>th</sup>, 2016.**
12. **Participants whose submissions have been approved should send the final version of their papers to the Organizing Committee until November 28<sup>th</sup>, 2016, in order to have them included in the proceedings of the Seminar.**
13. Undergraduate and graduate specialization students cannot present papers at the symposia, but are encouraged to audit the seminar.

## PUBLICATION OF PRESENTED PAPERS

Participants whose submissions have been approved should send the final version of their papers to the Organizing Committee until **November 28<sup>th</sup>, 2016**, in order to have them included in the proceedings of the Seminar.

## GUIDELINES FOR SUBMITTING THEMATIC SYMPOSIUM PROPOSALS (FOR COORDINATORS ONLY)

1. Title
2. Thematic area
3. Name of the coordinators (of each of them)
  - 3.1. Academic degree (at least one coordinator should hold a doctoral degree)
  - 3.2. Institutional affiliation
  - 3.2. Identity card number or passport number
4. Abstract with 150 – 200 words.
  - 4.1. The abstracts will be published on the event's website.
5. Keywords: three (03)

Proposals should be sent to [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com), the Organizing Committee's e-mail, until **July 31<sup>st</sup>, 2016**.

## GUIDELINES FOR SUBMITTING MINICOURSE PROPOSALS (FOR COORDINATORS ONLY)

1. Title
2. Thematic area
3. Name of the coordinators (of each of them)
  - 3.1. Academic degree (at least one coordinator should hold a doctoral degree)
  - 3.2. Institutional affiliation
  - 3.2. Identity card number or passport number
4. Abstract with 150 – 200 words.
  - 4.1. The abstracts will be published on the event's website.
5. Keywords: three (03)

Proposals should be sent to [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com), the Organizing Committee's e-mail, until **July 31<sup>st</sup>, 2016**.

## GUIDELINES FOR SUBMITTING ABSTRACTS TO A THEMATIC SYMPOSIUM

1. Title
2. Name/s of the author/authors
  - 2.1. Academic degree
    - 2.1.1. Papers by undergraduate or graduate specialization students will not be accepted
  - 2.2. Institutional affiliation
  - 2.3. Identity card number or passport number
3. Abstract with 150 – 200 words.
4. Keywords: three (03)

The period to register papers for the thematic symposia goes from **August 15<sup>th</sup>, 2016 to September 15<sup>th</sup>, 2016**.

## GUIDELINES FOR SUBMITTING POSTERS

### (FOR UNDERGRADUATE AND GRADUATE SPECIALIZATION STUDENTS ONLY)

Each student should send his or her registration proposal to the e-mail [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com) up to September 2<sup>nd</sup>, 2016, with the following information:

1. Full name
2. Full name and academic degree of the research's advisor (should have a doctoral degree)
3. Student's institutional affiliation
4. Name of the research funding institution
5. Thematic area of the research
  - 5.1. Language
  - 5.2. Literature
  - 5.3. Cultural Processes
6. Digital version (.jpg) of the poster that will be presented

## BOOK LAUNCHES

The authors who are interested in taking part of book launches, with autograph sessions, should send their names to the event Secretary ([sillpro.livros@gmail.com](mailto:sillpro.livros@gmail.com)) for the purpose of room booking.

Each author will be responsible for his/her books.

## REGISTRATION FEES

Symposia's coordinators: R\$ 150,00

Graduate students presenting papers: R\$ 120,00

Graduate students who are not going to present papers: R\$ 100,00

Undergraduate and graduate specialization students presenting posters: R\$ 80,00

Undergraduate and graduate specialization students who are not going to present posters: R\$ 40,00

Other participants presenting papers: R\$ 170,00

Other participants who are not going to present papers: R\$ 110,00